

DRUGA STRANA SVEGA

THE OTHER SIDE OF EVERYTHING



REDATELJICA / DIRECTOR **MILA TURAJLIĆ**

scenaristica / screenwriter: Mila Turajlić; **snimateljica / cameraman:** Mila Turajlić; **montaža / editing:** Sylvie Gadmer, Aleksandra Milovanović; **producentice / producers:** Carine Chichkowsky, Mila Turajlić; **zemlja / country of origin:** Srbija, Francuska, Katar / Serbia, France, Qatar; **godina / year of production:** 2017; **trajanje / duration:** 100 min.

Zaključana vrata u jednom stanu u Beogradu već 70 godina predstavljaju barijeru koja jednu obitelj odvaja od njezine prošlosti. Započinjući intimni razgovor sa svojom majkom o ovom političkom rascjepu u njezinom stanu, redateljica trasira priču o podijeljenoj kući i zemlji progonjenoj duhovima prošlosti. Kronika nekoliko generacija jedne obitelji u Srbiji prerasta u portret jedne aktivistice u vrijeme velikih previranja, preispitujući odgovornost svake generacije da se bori za svoju budućnost.

A locked door inside a Belgrade apartment has kept one family separated from their past for over 70 years. As the filmmaker begins an intimate conversation with her mother, the political fault line running through their home reveals a house and a country haunted by history. The chronicle of a family in Serbia turns into a searing portrait of an activist in times of great turmoil, questioning the responsibility of each generation to fight for their future.

othersideofeverything@gmail.com



Festivali i nagrade

Film je dobio nagradu Objectif d'or u međunarodnoj konkurenciji Milenium Film Festivala 2018, Fipresci nagradu žirija i HT nagradu publike na ZagrebDox festivalu 2018, nagradu za najboljeg redatelja na RiverRun Film Festivalu. Prikazan je i nagrađen i na brojnim drugim festivalima.

Festivals and awards

The film won the award Objectif d'or Winner of International Competition at Millenium Film Festival 2018, Fipresci Jury Award and HT Audience Award at ZagrebDox 2018, Best Director Award at River Run Film Festival, and it was screened and awarded at number of other festivals.